

# Pacific Herald.

U. S. 39.

Oakland, Wash. 28. Sept. 1896.

6te Aarg.

## “Skiltes eder ikke lige med denne Verden.”

[K. Thronbjern.]

Met: Nu bør ei Synden mere.  
Hold fast ved det, du haver,  
Du, som sit Troens sat,  
Du, som sit Andens Gaver  
Og Jesu Raadestat,  
Nu gjælder det at staa  
Aarvaagen alle Dage,  
Og mer og mer at tage  
Guds fulde Røstning paa.

Se til, at du kan sandse  
En kristens Frihed ret!  
Den vaager paa sin Standie,  
Den gaar af Kamp ei træt,  
Bør fri i Jesu Navn  
Fra Synd og Satans Rige  
Og før saa Herrens Krige,  
Det er dig selv til Gavn.

Den gamle Adam gæder  
Et kristi Friheds Sød,  
Men der, hvor frit man synder,  
Vaar han saa gjerne med.  
Og giver ham du fri,  
Du kommer selv i Lænker  
Og er, før du det tænker,  
I Syndens Slaveri.

Du frelser maa du lyde.  
Men ei bit Syndehang!  
Med Verden maa du bryde  
Og gaa paa Veien trang.  
Læs Herrens Ord med Fjeld,  
At du kan Veien lære!  
Vil du en kristen være,  
Saa før og kristi Sirib!

—  
**—**  
Hvad gjør en kristen, som udtræder af en kristelig Menighed, omendstundt han er overbevist om, at Guds Ord i den læres purt og rent, og at de hellige Sakramenter forvaltes rettelig efter kristi Indstiftelse?

(Der Lutheraer) Indsendt ved M. A. T.

Det forekommer ikke sjeldan, at Menighedsmedlemmer anser Udtrædelsen af Menigheden for noget ringe. De holder Menigheden for en menneskelig Indretning, og stiller den paa ligesød med andre menneskelige Samfund. Ligesom man nu efter Behag kan løsfige sig fra ethvert andet menneskeligt Samfund, saaledes mener de, er det ogsaa Tilfælde i en kristelig Mgh.

Lykken til at adtræde fra en kristelig Mgh. bliver i Særdeleshed da ret levende, naar der ved siden af Menighedens løbende Udgifter ogsaa maa gjøres andre Udlæg, som ikke lader sig affærdige med 10 a 25 Cents, som til Eksempel, naar man skal bygge Kirke eller Skolehus. Da er den gamle Kirke endnu stedse stor nok til Mgh's Medlemmer, og det gamle Skolehus rummer

endnu Mgh's. Børn. Om Udbredelsen af Guds Rige, hvorom enhver kristen beder daglig i den anden Bøn, bestemmer saadanne Medlemmer sig naturligvis ikke, de er fornødne ved det fulde Bord, og spørger ikke efter hvor mange de er, som omkring dem aandelig forhungret. Foreholder man saadanne Foll deres Bligt, ikke at staa ledige i Guds Rige, saa truer de straks med Udtrædelse, hvis man ikke lader dem i Fred. De betænker naturligvis ikke, hvad de fornægter ved Udtrædelsen.

Alle saadanne, som endnu vilde være kristne, men alligevel taler saa tetsindig om Udtrædelsen af en rettroende Mgh., giver Redskriveren heraf til alvorlig Overveelse, at saadanne Foll ikke gjør andet end, at de

1 fornægter deres Kristenskald.

Enhver kristen har ved siden af sit jordiske Kald, ogsaa et andet Kald, nemlig et Kald som kristen. Men hvortil er da en kristen kaldet? Til Arbejde i kristi Rige, Math. 20, 1. Den kristnes ganske Vandel skal være prydet med Andens Frugter; han skal vide Verden, at han er en kristen, og at Guds og den Herres kristi Navn og Ord ved hans Levnet og Gjerning skal prises og forherliges. Det er bleven enhver kristens Opgave at formere kristi Rige, at stedse flere ved hans Tjeneste maatte komme til kristi saliggjørende Erkjendelse. En kristen er et med Kristus, thi ved Daaben er han allerede indtraadt i kristi saliggjørende Samfund. En kristens hele Liv er hans Herre kristi eget. Derfor skal det ogsaa udsaltes til kristi Vre og Røs, saa at han med Paulus kan sige, ikke alene om det aandelige Troens Liv og Raadens Næstfærdighed, men ogsaa om dens Frugter i den udbortes Vandel: Alligevel lever jeg, dog ikke jeg mere, men kristus lever i mig, Gal. 2, 20. En kristen har vilige iført sig kristus som sit Næstfærdigheds Klædeband. Kristus er Altsaa hans Smykke, hans Prydelse, og nu lever han ikke mere sig selv, men Kristus, som er død og opstanden for ham.

At nu en kristen som saadan skal være tra i sit Kald, det betynder den hel. Skrift paa usalige Steder. Paulus siger: “Men et gjør jeg: Glemmende, hvad der er bag, og rækkende efter det som er foran, ser jeg mod Maalet til det Kenodie, som hører til Guds Kald herovenfra i kristus Jesus,” Fil. 3, 14. Og i Eph. 4, 1. siger han, “Jeg formaner eder derfor, jeg den bundne i Herren, at I skulle vandre værdigen det Kald, med hvilket I er kaldte. Peter siger: “Derfor Brødre, anvender des-

mere Kald paa at befæste eders Kald og Udbaldelse,” 2 Pet. 2, 10.

Stiller nu en kristen sig ifra en kristelig Mgh. som har erkjendt sin Opgave, og ikke forringer kristi Røs, kan han vel endog efterkomme sit Kristenskald? Har skal hjælpe til at fremme sin Jesu Rige, men han vil svætte det; han skal arbejde med i kristi Mgh., men han undrager sig fra dette Arbejde; han skal stedse føre flere Sjæle til Kristus, men han frariver ham endog sin egen; han skal ved sin Vandel søge at vinde mange for Menigheden, men ved sin Udtrædelse affrækker han mange fra at slutte sig til den.

Men er dette ikke Fornægtelse af sit Kristenskald? Guds alvorlige og hellige Vilje, som han kundgjør Menestene i Evangeliet er, at alle Menester skal nyde hans Sønns Velgjerninger, blive forløste fra Mørkets, Syndens, Dødens og den evige Fjendskabs Rige, og blive overførte i Lysets og Salighedens Rige og i hans Sønns Samfund, for at være salige hos ham, Eket. 33, 11. 1 Tim. 2, 4. 2 Pet. 3, 9. Kristus har aabnet alle, baade Jøder og Græker, Udgang til Faderen. Har vi nu modtaget dette Guds Kald, som endnu daglig ved hans Ord udgaar til os, saa indser vel enhver, at vi ogsaa maa følge dette Kald, d. e. vi maa vandre saaledes, at Guds Navn derved bliver heligt og vor Salighed befordret.

Men gjør nu den dette, som udtræder af en kristelig Menighed? Eller giver ikke meget mere en saadan Anledning til at Guds Navn bliver bespottet og bekrænket af Verden? Bestyrker han ikke Verden i dens Vantro og lægger maasse mange Hindringer i Veien for en bedre Jesu kristi Erkjendelse? En saadan Udtrædelse er et aabent Raab til dem, som endnu staa udenfor, om det ikke at slutte sig til en saadan Menighed. Vandre en saadan mere i sit Kristenskald? Bispegig ikke; thi stedet for at forherlige Kristus for Verden, saa velkommen han var, i stedet for en Stridsmand at frempe under kristi Blodføde, saa bortlaster han sine Vaaben og løber ud af Stridsmandens Række. Det kaldes dog med Rette at forægte sit Kald!

Apostelen Paulus siger, at en kristen skal føre sin Vandel “med al Ydmyghed”, Eph. 4, 26. En kristen erkjender gjerne sin Ringhed, sin Ufuldkommenhed, sin forværrede Tilstand, sin Forgjængelighed og sin Værdighed. Han ophører sig ikke af de Gaver, som han af Vaade har modtaget af den milde Faderhaand; han holder sig ikke selv for klog og vis, og ophører sig ikke over sine

Brødre. Han betænker stedse Pauli Ord: “Agte i Ydmyghed hverandre høiere end eder selv”, Fil. 2, 3. En kristen holder sig ikke til Menigheden for at behage Menester, men sin Gud, som stedse viser ham hen til Menigheden, fordi den alene er betroet hans Raadegabe. Om end Menestene foragter ham, saa bevæger ikke det ham til at forlade sin Kirke, hvor han kan høre Guds Ord purt og rent. En kristen underlaster sig ydmygt Guds Ord i alle Ting, lader sig gjerne betragte og vise tilrette af Guds Ord. Men hvor bliver dens ydmyge Vandel, som udtræder? Betænker man at Kristendommens Jld, som Herren antændte paa Jorden, bliver saa kold og liden, saa skulde man dog vide, at man ikke skulde adstille sig fra den lille Hob, dersom denne Jld skal komme til at lyse vidt omkring og blusse op mod Himmelen. Det er et Guds Under at Kirken bestaar, thi de falske kristne har gjort nok til at udrydde den. Og enhver udtrædende hjælper til at omstyrte Kirkens Mure. Enhver trofast kristen blæder i sit Hjerte, naar han ser, at saa mange i bore Dage opløfter deres Vaaben mod Kirken. Men den udtrædende føler intet deraf, thi da vilde han ikke forlade Kirken. Saaledes efterkommer han ikke sit Kald.

(Fortættles.)

## En lille Skopudsfer

—  
bad en Gang General Clinton B. Fild om Hjælp til at begynde en lille Forretning. Grundkapital: 3 Kroner; Forretning: Skopudsning; Kontorlokale: paa aaben Gade nærved Fulton Ferry, New York. Udbyttet skulde deles om 1/2 Aar. Selskabet blev dannet og Firmaet begyndte Forretningen.

Næste Mandag Morges kom den arbejdende Kompagnon ind paa Generallens Kontor med bedrøvet Mine.

“Hvad er det i Veien?” spurgte Generalen.

“Ne!” sagde Drengen, “alt er tabt!”

“Alt er tabt! Hvad mener du?”

“Jo”, sagde Drengen, Firmaet er gaaet fallit.”

“Hvorledes gik det til?”

“Jo, her De, Hr. General,” Ud Svaret, “jeg havde 16 Kroner i Potten, men jeg gik og købte en Mand ind i den Søndagskøb og sagde, at vi maatte give alle bore Pengene til Missioner, og jeg gav dem alle Pengene — jeg kunde ikke andet — og nu er det forbi med hele Forretningen.”

Vi tvivler ikke om, at Firmaet frag gjenoptog sin Virksomhed, men det kan være at det er det eneste Firma, der er gaaet fallit af den Grund. All.

## Tid fra Reisen.

(M. S. Lange.)

[Euites.]

Saa kom jeg da ogsaa paa min Reise til Ridgeway og Cresco, Ia. hvor jeg tilbragte et Par hyggelige Uger hos Past. Xavier og Otterfen, samt nogle af deres Menighedsfolk. Opholdet paa Ridgeway Br. Regaard glemmer jeg aldrig. Der fik jeg hvile ud paa baade Legeme og Sjæl; thi jeg var træt paa aandelig og legemlig.

Som mange aarig Arbeider i Stolens og Kirkens Tjeneste har Past. Xavier gennemgaaet og erfaret meget. I Græshoppetiden var han Prest i Minnesota, og da fik han ofte døde haarde Tider. Men Gud var med ham og gav ham Kraft og Naade til at udføre det saare vanskelige Arbejde: at prædike Evangeliet, træffe og opmuntre de fattige, syge og haardt prøvede Menninger, og hans Virksomhed blev til megen Velsignelse.

Til Velsignelse har ogsaa hans Arbejde været i Madison og Lincoln Menigheder, de fire Aar han har virket der.

De Hoga kjender mange af Navn fra den Tid han var Husfader paa Luther College. Han var et Par Aar fra Ridgeway Prestegaard. Der har han et pent Hjem, og den fremmede føler sig, at han er i et kristeligt Hus. Jeg var ogsaa der et Par Dages Tid og nød godt af hans Gæstfrihed. Hos Hoga blev jeg ogsaa bekendt med Student Hjerte, der før han begyndte paa Luther College, var Lærer og Kirkesanger i Madison Menighed. I Sommer har han virket midlertidig der. Det er Hr. Hjertes Agt at uddanne sig til Prest; Herren velsigne hans Foretagende.

En milsvei fra Madison Kirke ligger Gaarden Holstad, Mrs. Grønberg's Barndomshjem, og et Par Mil derfra paa Veien til Decorah, gamle Elling Volds Farm. Jeg besøgte begge disse Steder og nød Folkenes Gæstfrihed.

Veien fra Ridgeway til Decorah er 12 Mil, og paa denne Vej blev jeg ganske godt kjendt, da jeg to Gange benyttede mig af Apostlernes Heste.

Et Mil nordvest for Ridgeway ligger Cresco, hvor Past. Otterfen, som i tre Aar var Prest i Eureka, Cal., bor. Past. Otterfen begyndte sit Arbejde der i for høst, og i den korte Tid, han har været der, har han haft meget at berholde. Han har tre Menigheder og et Par Presteladse, og desforuden maa han nu og da besøge et Par Steder, der slet ingen Forbindelse har med vort Samsund. Det er paa Folkets inderste Opfordring, han har taget sig af dem. Cresco er en udsaa trivselig By. Den vover.

Medens jeg var i Cresco fik jeg fat paa en Bladartikel med følgende Overskrift:

*"Religious Beliefs in Iowa."*

Deri fortælles, at der i Iowa er over 1,000,000 Menninger, som hverken er Medlemmer af nogen Kirke eller tror paa nogen Religion. Over 1 Million Menninger er "Religionsbeholdere," men ikke Medlemmer af nogen Menighed. Den katolske Kirke tæller 191,975 Tilhængere, men bare 152,283 Menighedslidende. Der nævnes Metodistene med 264,826 Tilhængere, men bare 131,576 Menighedslidende. Den lutheriske Kirke tæller 188,831 Tilhængere, men blot 69,238 Menighedslidende. Der findes inden Statens

4,862 organiserede Menigheder med 571,264 Medlemmer. Kirkernes Antal er 4,489 med 1,303,804 Siddepladse og har en Værdi af \$15,105,085. Prestegaardenes Antal er 1,859, der er værd \$2,492,906. Søndagskolerne tæller 365,441. I Prestesøn betaler disse Menigheder \$2,076,055.

Decorah Special Konference havde Møde i Cresco sidste Gang jeg var der. Følgende Prester var tilstede: Formand Koren, P. Koren, R. Seehuis, S. S. Reque, Form. Torgerson, D. L. Lee, T. D. Tolo, J. A. Ottesen, R. P. Xavier, R. Xavier, M. Borge, D. Otterfen og Kandidat Toft, der netop var ankommet fra Norge. Mødet varede i to Dage og var til megen Velsignelse for Brødrene.

Den forenede Kirke har ogsaa en Menighed i Cresco, som sammen med Synodemeningen er Kirken. For nogle Aar siden kom begge Menigheder overens om at bygge sammen, noget som slet ikke burde have fundet sted; thi ud af saadant kommer der aldrig noget godt. De bruger Kirken hver sin Søndag, har hver sit Orgel og med Tiden faar de vel ogsaa hver sin Prædikestol.

Udenbiv mente begge Parter det godt, de tænkte ganske ogsaa, at der med Tiden kunde opnaaes Enighed, at det vilde atter kunde forenes; thi den anden Menighed der er jo antimissourist. Men af, det gaar nok ikke saa let at forene det vilde, der er saa mange Hindringer i veien, og den allerstørste og aller vigtigste "hindring" er Guds Ords Bære.

"At," sulkede en Prest for nogen Tid siden, "at, hvor godt det skulde være om alle de lutheriske Samsund i Amerika blev forenede til et, og jeg kan ikke forstaa, hvad der egentlig skulde hindre fra et virkeligt Samarbejde."

Men hvortledes skulde denne Forening komme istand? Jo, derbed at alle skulde slutte sig til det Samsund, han berste sig til; thi der stod det rigtig til. Slig snakker Selterne ogsaa.

For en kort Tid siden kom jeg en Dag forbi en Synodalkirke langt ude paa Landet. Foran Kirken laa Kirkegaarden, hvorpaa befandt sig et levende Mennekte, en gammel Kone, som omhyggeligt pyntede sine afdødes Grave. Her var det jo Anledning til at faa sig en Pastar, og efter et ventligt "Goddag" kom vi i Samtale. "Her har I da en pen Kirke," begyndte jeg. "Ja, ja, Kirka er pen nok, bare der varte einige," svarede den gamle. Hvori bestod da Menigheden? Væren naturligvis. Den gamle havde gjort den "mærkelige Opdagelse," at Prens, Koren, Walster og en hel Del andre var Branglærere og falske Profeter, som nok engang kom til at faa "svie" for, hvad de lærte. Med et Røst erklærede den gamle, at hun med stor Fryd i mange Aar havde kæmpet for den rene Bære, hun havde faat en stor Oplysning af den Helligaand, sagde hun, og saa havde hun maaltbundet fire Synodaleprester, med hvem hun havde disputeret.

Flere Gange forsøgte jeg paa at faa sig lidt, men nei tak da, den gamle fik beholde Ordet, og da hun fortalte, at hun havde maaltbundet fire Synodaleprester, forstod jeg nok, at det ikke nyttede for mig at sige noget.

"Saa længe der ikke blir Enighed, sætter jeg ikke min Fod ind i denne Kirke," sagde hun. Hvad mente hun med Enighed? Jo, hele Menigheden skulde erkende, at hun havde ret, saa skulde Menigheden træde ud af Sam-

fundet, hvis dette ikke vilde omvende sig fra sin Bidsærelse. Samtemor var nok ikke at spøge med hun.

Men nu faar det være nok af det Slags. Fra Iowa reiste jeg op til Minnesota, hvor min Virksomhed tog en pludselig Vending. Som jeg opholdt mig i en By her, hvor jeg har nogle kjendte, kom en Dag en af disse til mig og vilde have mig med i Reiten, da han af sin Svoger var bleven anklaget for Hesttyveri.

Jeg fik Sagens Sammenhæng at høre, og da den er lidt pudsig, tænkte jeg "Herold's" Læsere ogsaa kunde have lyst til at høre den.

Jacob og Per er baade Svogere og Fætttere, ægte Nummedaler. Da Jacob for mange Aar siden ægtede sin Pusine, Bers Søster, blev der Knude paa Traaden, Smaatviftigheder, men uden Blodsudgydelse. Jacob fik Amerikafæber og sagde for 14 Aar siden gamle Norge, Slægt og Benner Farvel, tog sin Kone og Børn med sig og bosatte sig i St. Paul.

Posten bringer mange Breve over Havet, og Per og Jacob begyndte at vegle Breve ogsaa — Forsoningsbreve. Per bad Omforlæbelse og Jacob tilgav med Glæde, da det jo er slemt at staa paa spædt Fod med Slægtninge. Per bad om Rejsepenge og Jacob sendte med Glæde de forlangte Dollars. Per kom til St. Paul og tog ind til Jacob, der havde indredet et hyggeligt Værelse til ham. Der var ikke haardt om Arbejde i de Dage og baade Per og Jacob tjente godt. Jacob gif fremad, men Per tilbage; Aarsagen var at Per drak. Jacob trettefattede sin Svoger, men han tog Formanningen forkyndelig op. Nu var Benstabet atter brudt og Per forlod Jacobs Hjem med følgende forunderlige Trudsel: "Jacob, jeg skal engang ha dig arresteret for Hesttyveri." Var Per bleven rigtig gal? Ja, af den Fuld, han sætter tillids maa tilslut gjøre Manden sindssyg, mente Jacob. "Hesttyveri," gjentog han og lo høit.

Tiden gif. Det ene Aar efter det andet uden at noget mærkeligt hendte sig med Svogrene. Jacob kjøbte for knapt et Aar siden en liden Farm paa Grænsen af Minnesota og Wisconsin og levede der i Glæde og Fred med sin Familie indtil for nogle Uger siden, da han virkelig blev arresteret for Hesttyveri, og det var Per, som var Aarsag til det hele.

Bers Trudsel om engang at faa Jacob arresteret for Hesttyveri var gaaet Jacob af Munde, men Per havde ikke glemt sit Løfte. "Tiden lægger alle Saar," og Svogrene var jo blevne "Benner."

Per var svært heldig for nogle Maanedes siden. Han fik Patent paa nogle Opfindelser, og saa solgte han Patenten for \$1000. Jacob havde Farm, men ingen Hest, det vidste jo Per ogsaa.

"Jacob," sa Per en Dag, da de mødtes i Byen, "jeg ved du trænger en Hest, nu har jeg Penge nok og vil købe en og forære dig." Og Jacob blev glad. Per kjøbte baade Hest, Buggy og Sæle til til Jacob og betalte hele Stellet med \$55.00.

Per blev med Jacob hjem paa Farmen, alle var fornøjede derhjemme, da den nye Gæst, Hesten kom. Navn fik den med det samme. "Bete" skulde den hedde — til Erindring om Onkel Bers begge Navne begyndte jo med "B."

Nu skulde de komme oftere til Kirken;

det er jo let at kjøre 4 Mil, men forfærdelig at gaa et saadant Støkke Ve til Guds Hus, man blir jo træt, længe før man kommer der, og har da intet godt af "Resja."

Og saa hændigt som det er at have en Hest, naar man skal et Snarvænde til Byen. Hødet slipper da at raadne undervejs, som det ofte havde gjort, da de maatte trampe til Byen efter det i den flengende Hebe.

Og Borna, stakkar. Ja, nu skal de da rigtig nok saa komme paa Søndagskolen, som de saa ofte har talt om.

Slig gjorde man Overslag hos Jacob, da "Bete" holdt sit Jnotog. Alle var glade, selv den lille "Topsy" syntes at jarstaa, at noget mere end almindeligt var paafærde. Hun hoppede omkring, logrede med Halsen og bjæffede, saa det var en Dyst, og Gaardskunden "Snap" gif hen og sagde sig under Buggen, som om den havde faaet Befaling til at pæse den.

Men Herligheden varede ikke længe.

Om nogle Dage maatte Per tilbage til Byen igjen, og det var jo ikke mere end rigtig at Jacob kjørte ham did. Komne til Byen, satte de Hesten ind paa en Leiestald og rangledte rundt fra Sted til Sted i flere Timer. Jacob maatte Hjem igjen, tog Hesten og kjørte afsted. Strax han var reist hjemover, gif Per til en Fjendsdommer og tog ud Arrestordre mod Jacob for Hesttyveri.

Politiet satte afsted og indhentede Jacob, satte Haandjern paa ham og førte ham tilbage til Byen, hvor han i fem Dage maatte sidde indesperret i en mørk Celle.

Sagen kom endelig op, og det var paa høit Tid; thi den stakkels Jacob, der aldrig før havde været arresteret, holdt paa at gaa fra Forstanden.

For Reiten aflagde baade Jacob og Per Ed paa, at de var Hestens rette Eier, men Jacob havde jo Vidner paa, at Per havde foræret ham den, og Per fortalte Dommeren, at Jacob slet ikke havde kjaalet Hesten, men "bare tat den."

Dommen lød paa "ikke skyldig," Jacob fik Hesten igjen og reiste hjem til sit, glad over at det gif saa godt, og Per er saa hjerteglad over, at han endelig fik sin Trudsel opfyldt.

Som jeg sad og stree dette, fik jeg tag i en svenst Avis med følgende interessant Stykke, som vistnok ogsaa kan faa Plads i "Herold":

"En høitidelig Handling blev foretøden Søndag udført i Gustav Adolfskirken i Pittsburg, Penn., idet en ung Kvinde, der var født og opdraget som Katolik, blev konfirmeret og optaget i den lutheriske Kirkes Skjød. Efter i en længere Tid at være bleven undervist i den lutheriske Tro og Bære, forklærede hun Katoisismen og søgte Optagelse i den lutheriske Kirke. Som Barn havde hun lært, at Luther var den i Skriften omfattede faldne Engel, Mennektets Forsører. "Jeg og alle andre Børn i Stolens," sagde hun, "troede fuldt og fast at Luther var Djævelen selv, en ond Mand og ingen virkelig Person, der var bleven født, havde levet og var død som andre Menninger. Vi blev ogsaa undervist om, at til Straf for sit Fald maatte Luther fly til Maanen. Vi plejede altid sige, da vi saa Maanen: Se, der er Luthers Ansigt.""

## Den lutheriske Kirke.

For en Forsamling af 5000 Men-  
nesker i "Bethany Park", Indianapolis,  
Indiana har B. B. Tyler (Metodist?),  
efter *The Workman*, ladet følgende  
Ord falde i en Tale over Emnet: "Ver-  
dens Gæld til den lutheriske Kirke".  
"Morten Luther," sagde han, "ved  
Guds Hjælp Grundlæggeren af den  
lutheriske Kirke, brød med Romerkirken,  
fordi den havde fordærvet baade Tro og  
Liv. Hans Maal var ikke at forlade  
den jødrene Kirke, men at reformere  
den. Til Trods for hans Døds, Be-  
stemmelse og alvorlige Indsigelse kom  
denne store Kirkeafdeling ind i Lit-  
værelsen.

Der er to Ting, for hvilke Verden er  
i Gæld til den lutheriske Kirke:

1. Dens Grundlægger vilde give  
Bibelen til alle Folkelag. Morten  
Luther fandt den lænket — han løste den  
og gav sit Folk den paa deres Sprog.

2. Den lutheriske Kirke var den første  
til at tage Standpunkt til at forsvare  
Læren om en Synders Retfærdiggørelse  
ved Troen.

Den Omsorg, den lutheriske Kirke viser  
for den religiøse Undervisning af den  
tykke Befolkning, aftvinger os Anerken-  
delse. Der er ingen anden Kirke, der i  
den Henseende kan maale sig med den.  
Lutheranernes omsorgsfulde Skoleud-  
dannelselse af deres Børn er værd for os  
at efterfølge.

Faitheden af den lutheriske Kirke er  
ogsaa værd at efterligne. I vore Dage,  
saa fulde af Uro, Uafrodsomhed og Higen  
efter Forandring, er en saadan Bestan-  
dighedens Kraft af stor Værdi. Og med  
Hensyn til Spørgsmaalet om Trostbe-  
kændelse, da er den lutheriske Kirke den  
eneste protestantiske Kirkeafdeling, der  
synes at være fuldt ud tilfreds med sin  
Stilling." (Krbf.)

## Den treenige Gud.

"Da jeg for en Tid siden," saa for-  
tæller en Mand, "sad i et Gjestgiver-  
sted i Brighton, hvor en Spotter under-  
holdt Selskabet med den kristelige Læres  
Dumheder, som han kaldte det, kunde  
jeg ikke andet end glæde mig ved at se,  
hvor let hans uimbillige Visdom blev  
gjort tilflamme. Han ansøgte disse  
Steder: "Jeg og Faderen, vi er et."  
"Jeg i dem og du i mig;" og at der er  
tre Personer i en Gud. Da han fandt,  
at hans Tilhørere ikke var oplagt til at  
bijaalde hans Bespottelse, vendte han sig  
til en Herre og sagde med en Ed:  
"Tror De paa slikt?"

Manden svarede: "Sig mig, hvordan  
det Lys der brænder?"

"Ja," svarede han, "Lysen og  
Bomulden og den atmosfæriske Luft  
frembringer Lysen."

"De udgør da et Lys, ikke sandt?"

"Jo."

"Vil De sige mig, hvordan de er  
noget hver enkelt, og dog blot et Lys?"

"Nei, det kan jeg ikke."

"Men De tror det?"

Han kunde ikke sige det modsatte.  
Selskabet gjorde stribetlig Anvendel-  
sen ved at smile over hans Daarløb.  
Dermed blev samtalen sørt i en anden  
Retning.

## Verdens Glæde.

"Verdens Glæde," siger en gammel  
forfatter, "ligner en Strøm. Den paa

et Skubud følger en Strøm, som farer  
afsted med Larm og Boldsomhed, over-  
svømmer Bredderne og fører alt med  
sig; dog det er blot mudret, urent Vand,  
og det er forbi og tørrer bort. Saa-  
ledes er al den Glæde, Verden kan give.  
Den larmer meget, den er afmindeligvis  
alt andet end maadholden og soulmer  
over de tilbørlige Grænser, dog er den  
blot en mudret, uren Glæde; den farer  
snart forbi og efterlader intet andet end  
Tørhed i Sjælen."

## Brev fra San Francisco.

Kjære lille Herold!

Du snur at høre lidt fra de forskjel-  
lige Menigheder her paa Kysten. Jeg  
vil da prøve at skrive dig nogle Linier  
her fra San Francisco. Jeg har flere  
Gange tænkt paa det, men saa var jeg  
bange for, at jeg ikke kunde gjøre det  
godt nok, da jeg jo ikke er vant til at  
skrive for Blade. Der er vel flere,  
som har det paa samme Maade, andre  
igjen har maaste ikke Tid eller Vist til  
at skrive, og saa bliver du uvidende om  
det, som du burde vide Brevet om.

Pastor Hoel har ialfald været meget  
optaget, navnlig i den sidste Tid, da  
der i vor Menighed har været tre Uge,  
som han dagleg har maattet besøge, ind-  
til han fik den Glæde at se dem alle tre  
gaa bort i Troen paa den Herre Jesus  
Kristus, som gik i Døden for os alle.

Vor Menighed gaar godt fremad.  
Gud lægger stadig nogle til den. Vi  
har saaledes i den sidste Tid ved hvert  
maanedlig Menighedsmaade faaet 3 a 4  
nye Medlemmer. Kvindeforeningen  
staar i saa Henseende heller ikke tilbage.  
Den forbereder sig nu kraftigt paa en  
Aftenunderholdning med Udvalg af saa-  
danne Gjenstande, som af de forskjellige  
Kvinder er bleven syet, og andre, som  
er komne ind som Gaver. Festen skal  
holdes i Saratoga Hall d. 6te og 7de  
Oktober.

Vi har nylig haft Besøg af Pastorene  
Blættan, fra Eureka, Cal. og J.  
Johansen, fra Fresno, Cal.

Ku Herold, tror jeg ikke, at jeg har  
mere for dig denne Gang. Det var  
just ikke saameget; men naar Kvinde-  
foreningen har holdt sin Feste, haaber  
jeg du skal faa lidt igjen. Med ven-  
lig Hilsen til alle Vædere.

S. F. d. 18de Sept. '96.

R.

Hr. Redaktør!

Hvem er denne "Kandidat Westheim",  
som i Herold flere Gange er bleven  
nævnt af N. A. C.? Er han en af  
vore egne, hvis saa er, naar blev han da  
Kandidat?

Følge Kirketidende, var der en Stu-  
dent ved Luther-Seminar for et Par  
Aar siden, som var navnet Westheim;  
men det samme Blad har ikke berettet  
noget om, at samme Person blev Kandi-  
dat fra samme Skole.

Ei heller finder jeg nogen Rapport  
om en saadan Kandidat fra den Forenede  
Kirkes Seminar, ei heller fra Augsburg.

Hvis han ikke hører hjemme i nogen  
af de nævnte Samsfund, eller Bønnelag,  
hvor han har faaet sin Examen og  
sin Kandidat hat fra?

P.

Herolds Redaktion kjender ikke det  
mindste til Hr. Kandidat Westheim, og  
kan saaledes ikke svare Hr. P. paa hans  
Spørgsmaal. Maaste vil Hr. N. A. C.  
eller andre være saa venlige at sende  
os de nødvendige Oplysninger.

Red. □

Til Presterne af Stillehavskystens  
nordre Specialkonferens.

Da det har vist sig, at Formand Har-  
stad og flere andre af Presterne ikke kan  
bivaane Konferensen i Silverton til den  
af Mødet i for bestemte Tid, og tillige  
da det er saa overmaade knappe Penge-  
tider, saa henstiller undertegnede med  
flere af Presterne til de øvrige Med-  
lemmer af Konferensen at udsætte Mø-  
det til en for alle bekvemmere Tid. Der-  
jom et Flertal af Presterne ikke er im-  
od denne Udsættelse [og] melder dette  
til undertegnede inden 10 Uger, saa  
bliver Mødet udsat.

Silverton, 10de Sept. 1886.

N. Pedersen.

## Ugheder.

Hr. S. B. Kingsley, fra Whatcom  
besøgte sidste Uge [Par]kland. Han var  
Gjæst hos Vosnæs. Kingsley syntes  
godt om Parland og Skolen. Hans  
Datter Gina, som ogsaa i for var Elev  
ved B. S. U. kommer snart tilbage til  
os.

Hr. Garmans Familie flytter i disse  
Dage ned til Tacoma igjen. Hr. Gar-  
man har indtil fornylig haft Ughedelse  
ved Byens Vandværk herude, og haaber  
at saa sin Post igjen, saasnart Retten  
har faaet ordne de forvirkede Tilstande,  
hvori næsten alle Byembeder for tiden  
befinder sig i Tacoma. Herold siger  
Garmans og Familie Tak for hjærkligt og  
hyggeligt Samvær.

I vor Frelsers Kirke, paa Hjørnet  
af 17de og J. Sts. Tacoma, vil der  
herefter blive holdt Aften gudstjenester  
hver Søndag Aften Kl. 8.

Der berettes i Bladene, at der i  
Nærheden af Juneau, Alaska, skal være  
fundne rige Petroleumskilder.

Dr. A. C. Egge ankom til Pullman,  
Wash. den 30 August, hvor han er an-  
sat som Lærer i Engelsk ved Stats-  
agronom-Skolen.

"Smeltis," denne delikate Fiskeart,  
er der en Mængde af i disse Dage ved  
Bellingham Bay. Fisken kan formelig  
rages med en almindelig Rive op i  
Baaden. Børnene fornøier sig med at  
tage dem med Hænderne nede ved  
Stranden.

Det meddeles nu, at Træet i Ransens  
Stik "Fram" beslaar udelukkende af  
Fyr fra Puget Sound i Washington.  
Da Skibet blev bygget under sigte Ran-  
sens forskjellige Slags Træ og han fandt,  
at Puget Sound Fyrtræ var det stær-  
keste. Det har nu faaet sin Prøve, og  
Lønnerhandlernes i Washington ventet  
sig meget af denne Anbefaling, idet de  
mener, at Skibsbyggere og Jernbane-  
kontraktører vil komme til at efterspørge  
dets Fyrtræ. Chic. Posten.

Høstfæstet ved Columbiafloden vil  
saa begynde. Flere af Fabrikkerne vil  
tage Del. Prisen vil kun blive 1 1/2 Ct.  
pr. Bund. Fiskerne forlanger imidlertid  
1 1/2 Cents og paastaar, de vil ikke

ledere sin Fangst billigere. Der er in-  
gen Tvivl om, at Fabrikkerne vil kjøbe  
og nedlægge "Dog Salmon" og mærke  
Bogerne med samme Etiket som be-  
nyttles til Vaarlagen; dermed vil det  
gode Navn Columbia-Lagen have erhver-  
vet paa Verdensmarkedet blive ødelagt.  
Tid.

## Betalt for Herold.

D. C. Hauan, Mayville, N. Dak., \$1.  
Martin Olson, Deer Park, Wash, Gjer-  
mund J. Lommen, Spring Grove,  
Minn, Hans Gulbak, Woodville, Wis,  
John Brøttum, Parland, Wash, hver  
50 Cent.

Bidrag til Pacific Lutheran  
University.

G. J. Lommen, Spring Grove, Minn,  
50 Cent.

Parland, Wash. 24. Sept. 1896.  
T. Larsen, Redaktør.

## Til Indrensisstionen.

Offer ved Ordinationen i Seattle,  
Wash, \$15.70.

T. C. Sætra, Kass.

## Til Stattheder!

Vi betale Skatten for vore Ven-  
ner, som sender os 25 Cents for hver  
Lot og en nysigtig Beskri-  
velse af Vots Blocks og Ad-  
dition

Sendes Pengene i Money Orders da  
gjør dem betalbare i Tacoma  
— ikke Parland, thi Par-  
land er ikke endnu Money Order Office  
Brevene bør adresseres til:

Pacific Luth. University,  
Parland, Pierce Co., Wash.

T. Larsen, Kass.

## Pacific Lutheran University.

Høstterminen begynder den 16de  
Sept. 1896 og slutter den 19de  
Dec. Undervisning gives i de Fag,  
som høre til Literary, Business, Sci-  
entific og Normal Kursus. Enhver  
kan vælge sine Fag. Vaade Gutter og  
Piger modtages som Elever, og det  
kræves af dem, at de ere villige til at  
arbejde med Flid og til at rette sig  
efter Skolens Regler.

For Undervisning i ovennævnte Fag  
betales \$1.00 om Ugen, for Undervis-  
ning i Musik, Shorthand og Type-  
writing betales særskilt. Værelse koster  
fra 50 cts. til en \$1.00 og Kosten  
\$2.00 om Ugen. For Lægetilsyn en  
Dollar Terminen.

I Værnestolen aides Undervisning i  
Religion og Korst saavel som i de sæd-  
vanlige Commonskolefag. Omkostnin-  
gerne i denne Afdeling er: Skolepenge  
35cts, Værelse 10cts, Kost for Børn  
under 12 Aar \$1.25, for Børn over 12  
Aar \$1.50 om Ugen. For Lægetilsyn  
1 Doll. Aaret. Følgelig betales for  
hele Terminen forstudsvis.

Afsagninger, som Oplagelse indsen-  
des snarest muligt til Rev. D. Grønber  
Parland Pierce Co. Wash

# The Red Front

Reten med de bedste og herreflædede beklædning  
de nyeste og moderne.

Cutaway Suits

Single Breasted Sack Suits

Double Breasted Sack Suits

Round Cut Suits

Clay Worstedts, Serges og Cassimire i smagfulde  
og vakre Mønstre.

Intet Præteri, ingen falske Paastaaelser, intet Humbugsalg.

Vore Varer er af de bedste, som kan erholdes for  
Penge og tjøbes for Kontant.

om, se og overbevis dig om, at du hos os skal finde Varer  
til Priser, som er værdt at tjærke Opmærksomhed.

"Men' Suits" fra \$3.50 og opover.

Red Front Clothing & Shoe Co.

1308 Pacific Avenue.

Hans Fortelson, Bestyrer.

## Skandinavisk APOTHEK

Norske Familie-Mediciner  
P. Jensen, Fern Hill. Høbet Dag og Nat

## NORTHERN PACIFIC

THE DINING CAR ROUTE  
ACROSS THE CONTINENT

The Yellowstone National Park Line.

Time tabel.

St.	Afgaar fra Tacoma.	Ankommer til Tacoma.
St. Paul og Chicago	10 30 p. m.	5 55 a. m.
Omaha og Kansas City	10 30 p. m.	10 50 p. m.
Portland	6 10 c. m.	3 40 p. m.
Portland	11 20 p. m.	10 10 p. m.
Seattle	5 10 c. m.	6 05 a. m.
Seattle (80 Minutter)	7 00 c. m.	7 40 a. m.
Seattle	10 30 a. m.	10 10 a. m.
Seattle (60 Minutter)	4 00 p. m.	3 55 p. m.
Seattle (60 Minutter)	7 00 p. m.	7 30 p. m.
Seattle	10 15 p. m.	11 05 p. m.
Carbonado	4 45 p. m.	3 30 a. m.
Olympia, Grays Harbor og Desha	8 50 p. m.	10 25 a. m.

\*Tog til Olympia, Decola og South Bend afgaar hver Dag undtagen Søndag. Alle andre Tog afgaar daglig.

Dampskibet "City of Kingston"

for Seattle, Port Townsend og Victoria.

Afgaar fra Tacoma Daglig undtagen Mandag. 8 0 a. m.

Afgaar fra Victoria Daglig undtagen Mandag. 8 30 p. m.

Merer fuldstændige Oplysninger samt Kartter, Ameraveer etc. kan man faa ved at henvende sig til

A. D. CHARLTON  
A. G. P. A. Portland Oregon.

A. TINLING  
Gen. A. t., 925 Pacific Avenue Tacoma.

Ticket Off. 925 Pac. Ave. Depot Ticket Off. 1801 Pac. Ave.

## J. L. JENSEN,

Universitetets Læge.

Parkland, Wash.

Kan træffes daglig i Dr. Fængsbruds  
Block i Nærheden af Universtetet.

## Abstracts of Title,

to all Lands in Pierce County  
Furnished by  
Commonwealth Title & Trust Company  
Cor. 12th St & Pacific Ave.  
Telephone 101. Tacoma Wash.

### Duthest Pilgrim Hus

No. 8 State St. New York

Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter Barge Office

Arbejdligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende

Pastor C. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og faaar Emigranterne bi med Raad og Daad.

Folk, som kommer fra Vesten, kjører med Belt Line Street Car lige til Døren.

## The Bay City

Meat Market.

Den bedste "Retail" Kjøbforretning i Tacoma.

Telephone 9

1118 - PACIFIC AVENUE. - 1118

## ALTID PAA LAGER

norske og svenske Varer saasom

Sild, Lundefisk,

Ansjovis, Primost,  
m. m.

Paa Hj. af 11te og C Street, Tacoma Wash.

## LINDBERG BROS.

### J. M. Arntson,

Norsk Sagfører.

Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter, saasom: Skjæder, Kontrakter, m. m.

Room 432 Wash. Block, 111 Pacific Ave. Tacoma, Wash.

### H. V. ROBERTS,

Candlæge.

Crown and Bridge Work a Speciality.  
Call and get prices.

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma

### C. QUEVLL,

Norsk Læge.

1101 1/2 Tacoma Ave. Telefon 455.

Kontortid 11-12. 2-4. 7-8.  
Søndag 12-1.

### Fred L. Larne.

"The Adjuster."

Guldmed og Juveler.

Et stort og udmærket Udbalg af  
Jewelry, solid og plated Sølvfager og  
optiske Instrumenter.

1151 Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

# Student Supplies

OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. Tacoma, Wash

## Large General Store

of the

St. Paul & Tacoma Lumber Co.

All kinds of Merchandise for  
Farmers, Hotels and Ships. Wholesale  
Lumber

Tacoma = = = = = Washington

## A.S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper  
and Glass.

Estimates Given on Papering and  
Glazing.

We Carry a Full Line of Wall  
Paper and Room Mouldings,  
Dash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. Tacoma Wash

## SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK

COR. 11th & R. R. STREET,

CAPITAL, : 100,000.

A. S. Johnson, President.

C. Stetebach, Vice President.

D. G. Bratvold, Cashier.

Betaler 5 per Cent Rente paa Spareindsætninger.

Kjører og sælger Vexler paa alle ledende Byer i de  
Forenede Stater, Canada og Europa, samt "Money Orders"  
paa alle Postkontorer i Norge, Sverige, Danmark og  
Finland.

General Agenter for de største transatlantiske Damp-  
skibs Linier.

Agenter for alt ufolgt N. P. R. R. Land i Washington.

## PACIFIC HEROLD

Udgivet af  
The Pacific Lutheran  
University  
Association . . .

Udkommer hver Uge  
og koster forudsætt  
50 CTS. PER AAR.

Alt, som vedkommer Bladets Redak-  
tion, sendes til "Pacific Herald"  
— Betaling for Bladet, Bestillin-  
ger osv. sendes til Rev. E. Larsen  
Parkland, Pierce County,  
Washington.

Subskribentsamlere faar, for 5 be-  
talte Exemplarer det 6te frit.

## METROPOLITAN SAVINGS BANK

(Incorporeret 1889)

Theaterbygningen, Hj. af 9 og C Sts.

Aaben daglig fra Kl. 10. til 3.  
Lørdag fra Kl. 10. til 12 og 6. til 8. Aften.

Indbetalt Kapital	\$200,000
P. H. Caesar.	President.
C. W. Guos.	V. President.
O. S. Selvig.	Cashier.
P. D. Vandervilt.	Asst Cashier.

Directors.

Downer C. S. Stiles, C. W. Griggs, P. W. Anderson  
C. J. Holmes, Theo. Bremer, Geo. P.  
Gaton, P. H. Caesar, C. W. Guos,  
P. D. Vandervilt.

5 per ct Rente

Renterne udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og  
1ste Juli. Pengene udblaanes paa længere Tid samt paa  
maanedslige Betalingsvilkår. Anvisninger paa alle Steder  
i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.

Entered at the post-office at Parkland, Wash. as  
second class matter.